

A PROPOS DES BRODERIES HISTORIEES EXECUTEES POUR L'ABBAYE D'AVARBODE AU XVI^e SIECLE

Une étude, parue récemment dans le présent périodique, a fait connaître une série de textes empruntés aux comptes d'Averbode et relatifs à la garde-robe liturgique du monastère durant les XV^e et XVI^e siècles ¹⁾.

En guise d'introduction à son travail, l'auteur énumère les noms des principaux artistes auxquels s'adressèrent les abbés de l'époque, avec les dates des commandes qui leur furent faites. Cette nomenclature est suivie de la description sommaire des ornements, chasubles, dalmatiques et chapes conservés encore de nos jours dans le trésor de l'abbaye. En note, on renvoie aux passages des textes publiés, susceptibles d'éclairer la provenance des broderies, la date de leur confection et le montant des frais déboursés pour leur achat.

Il est regrettable que cette étude — du reste extrêmement suggestive dans le domaine de l'histoire de l'art — n'ait pas été faite avec le soin voulu. L'auteur ignore les articles consacrés jadis par Mr. Piot aux brodeurs belges ²⁾, ceux aussi que feu le chan. Gevelers et moi-même nous publiâmes sur des artistes malinois auxquels firent appel les monastères de Tongerlo et d'Averbode durant les XV^e et XVI^e siècles ³⁾. Il a donc reproduit des documents imprimés déjà. Bien plus, la publication ne se soucie que de très loin des règles aujourd'hui d'usage quant à l'apparat critique. On y rencontre des lectures franchement mauvaises ⁴⁾, des lacunes nom-

1) Th. Van de Plas, *Borduurwerk te Averbode in de XVIe eeuw*, dans les *Analecta Praemonstratensia*, t. VIII, 1932, p.p. 174-217.

2) Voir le *Bulletin de l'Académie royale d'archéologie*, t. 1863, pp. 295 à 307.

3) Gevelers, *Losse aanteekeningen nopens mechelsche kunstenaars* dans *Mechelinia*, t. II, 1923, p. 169 et sv. P. Lefèvre, *Travaux d'artistes malinois pour l'abbaye norbertine d'Averbode*, dans la même revue, t. VI, 1927, pp. 19-26.

4) Je n'ai collationné que la page 184; j'y ai trouvé cinq fautes de lecture : *geer* pour *communes*; *speciosas* lu pour *preciosas*; *ministri* lu pour *mitre*; *bordu* lu pour

breuses dans l'information, des références plus que sommaires, des attributions hasardées, pour ne pas dire insoutenables.

Ayant réuni depuis longtemps les éléments d'un travail sur l'ancienne église abbatiale d'Averbode, son mobilier et ses oeuvres d'art, je crois bien faire de redresser ici même quelques erreurs commises par Mr. Van de Plas et de compléter le dossier édité par lui.

L'abbaye d'Averbode possède, encore à l'heure actuelle, un ornement de brocard d'or de Lyon, avec orfrois historiés du XVI^e siècle, comprenant une chasuble, une dalmatique, une tunicelle et huit chapes. Sauf une chape, toutes ces pièces ont été décrites rapidement par Mr. Van de Plas. Il n'a retrouvé aucun document relatif à la chasuble ⁵⁾, à la dalmatique et à la tunicelle. A propos d'un chaperon portant le millésime de 1565 et représentant l'Assomption de la Vierge, il renvoie à un texte, publié par lui, où il est question d'un orfroi pour ornement rouge, livré à l'abbaye par le brodeur Henri Driesshen en 1563 ⁶⁾. Pareillement, la chape, citée sous le numéro 4, dont le chaperon représenterait la Circoncision — alors qu'en réalité c'est la Présentation au temple — est mise en rapport avec un texte relatif à un ornement aujourd'hui perdu ⁷⁾. Nous sommes portés à croire que cette pièce eut, de fait, pour auteur François van Yeteghem, mais ne fut remise au monastère qu'après la mort du facteur, par son fils Paul, le 15 octobre 1558 ⁸⁾. Ajoutons que le huitième manteau de la série susdite n'a pas été décrit. On y voit, dans le chaperon, l'Adoration des mages, dans les orfrois latéraux, formés chacun de trois médaillons circulaires, à droite : les Fiancailles de la Vierge, l'Annonciation, et la Visitation; à gauche : l'Adoration des bergers, la Présentation au temple et la Fuite en Egypte.

Cette dernière chape, comme celle représentant l'Assomption dont il a été question plus haut, comme aussi la chasuble, la dalmatique et la tunicelle sont toutes l'oeuvre du brodeur de Lierre

broka; tempore quoque diverso lu pour *tempore quinq̃ue dierum*; il y a, en pus, des mots omis dans le texte.

5) Sauf celui, signalé à la page 216, et qui fut découvert dans la doublure de la chape en 1910. Il confirme l'attribution que nous proposerons plus loin.

6) Voir pp. 179 et 215 (n. 112).

7) Voir pp. 180 et 209 (n. 78) — L'identification du sujet, placé dans le chaperon, ne saurait faire de doute du fait que Saint Joseph y figure tenant à la main un panier avec deux tourterelles.

8) Voir texte renseigné sous le n. 88, page 211.

Jean Scherniers. Des passages empruntés à un registre en provenance d'Averbode, mais déposé présentement aux Archives générales du Royaume à Bruxelles, en fournissent la preuve. On trouvera plus loin le texte des contrats afférents, conclus avec cet artiste ⁹⁾.

L'abbaye conserve également un ornement rouge en velour de Gênes, avec broderies historiées, comprenant une chasuble, une dalmatique, une tunicelle et une chape. Mr. Van de Plas a pu déterminer les noms des artistes qui brodèrent les orfrois de la dalmatique et de la tunicelle. Ci-dessous un texte complémentaire, quant à la facture de cette dernière pièce ¹⁰⁾.

Enfin, nous transcrivons l'énoncé des commandes passées aux brodeurs François van Yeteghem, en 1550, et Barthélémy van den Kerckhoven, en 1563, pour l'exécution des passementeries d'une chasuble et d'une chape actuellement disparues ¹¹⁾, ainsi que les instructions données, en 1565, à Jean Scherniers pour l'entretien des ornement sacerdotaux de l'abbaye ¹²⁾.

Bruxelles.

Pl. LEFEVRE, O. Praem.

I.

1563, mars 1. — *Convention avec le brodeur Jean Scherniers de Lierre pour la confection des orfrois d'une chasuble, d'une dalmatique et d'une tunicelle.*

Anna lxiiij^{tich}, den yersten dach martii, stilo Leodiensi, heeft Jan Schernyers voirscreve teghen heer Matheeus van Rethy, abt ende prelaet des goidshuys van Everbode, aengenoemen te maken, oft op zynen cost doen maken, allen de boorden oft stucken tot twee rocken oft tunikeelen, metten patroon daer toe van noode weesende, te weeten diaken ende subdiaken rocken. Waer aff elcken rock heeft acht diversche boorden, makende tsamen vande twee voirscreven rocken... zesthien diversche boorden oft stucken op conditien hier nae volgende :

Inden yersten, zullen die acht lanxte boorden elk bezunder lanck weesende twee ellen min een halff-vierendeel ende de breyde vande

9) Annexes I, II, III.

10) Annexe IV.

11) Annexes V et VI.

12) Annexe VII.

selven een vierendeel van eender ellen styff. Item elck boordt aenden arm of mouwen coemen sal lanck zijn vyff vierendeel min een halff talie, ende elck sal breedt zyn — een halff vierendeel ende een talie styff. Item elcken boordt boven aenden als coemende sal lanck weesen — een halff elle min een talie ende breydt drie talie styff.

Item Jan voirscreve heeft noch, opten selven dach, aengenomen te maken een boordt tot eender casulen, metten patroon daer toe dienende, waer aff het cruyss sal lanck weesen twee ellen min een goet duymbreedt. Ende de diversche lenghde van den cruys sal weesen — een elle ende een derdendeel van een vierendeel. Item het voirscreve boordt sal lanck weesen zeven vierendeel, breedt onderhalff vierendeel. Item boven achter opt cruys sal zyn de breyde een vierendeel ende twee derdendeelen van een vierendeel. Ende is voirwaerde dat van dese boorden den groont zal weesen van besten fynsten ende cleynsten goude datt men wercken mach, Welck goude Jan voirscreve alzoo compres ende vast by een leggen zal als moegelyck is. Item het faitzoen van lysten oft boorden voirscreve sal weesen als Jan voirscreve eertyden tot eender cappen voer den coeper inde naem van Barthelmeeus vande Kerckhoven, boerdverwercker tot Bruessel woenende, gemaickt heeft, ende alle deze boorden sullen gemaickt woirden van alzoo veel percken ende patronen als hem in gescriffte overgegeven is.

Item dit voirscreve werck heeft Jan voirscreve geloift te leveren tot Everbode, inde manieren als voirscreve is, voer Alderheyligensse int jaer van vier en de zestich naistcoemende, voer welck werck all vollmaickt zynde boven ende ten meesters pryze zal de voirgende Jan hebben ens — drie hondert carolus gulden, den gulden te twintich stf. Brab. gerekent, met conditie nochtans ondersproecken expresselyck zoo verre den coeper die dit werck voirscreve heeft doen maken nyet en belieft te houden, all waert oyck alzoo dat de coöper daer aen egheen gebreck en wiste, oft oyck nyet bewysen en conste, dat nochtans in dyen gevallen de coöper dat werck nyet en sal moeten behouden, ende alzoo oyck niet betalen, sonder fraude ende argelist. Actum a^o et die quibus supra Bruxelle in edibus R^{di} Patris abbatis Averbodiensis, presentibus d. Everardo Smeyers et Adriano van Hove ut testibus ad hec vocatis pariter et rogatis, et me notario publico jurato et admissio : Matheus Fullonius.

Hos trecentos carolos Joannes Schernyers a R^{do} D^{no} diversis vicibus et temporibus recepit, ut per quitantias ejus facile patet.

Registre intitulé : *Registrum contractuum familiarium, artificum*

atque aliorum extraordinarium, tempore domini Mathei de Rheti abbatis. Conventiones cum domesticis ab anno 1552, Côte n° 4963 aux Archives Générales du Royaume à Bruxelles, section des Archives ecclésiastiques, fol. 6 r. et v.

II.

1564, novembre 20. — *Contrat avec Jean Scherniers pour la confection d'un orfroi de chape avec chaperon représentant l'Adoration des Mages.*

Anno lxiij^o, xx^a novembris, heeft Jan Schernyers voirscreve teghen heer Matheeus van Rethy, prelaet ende abt des goidshuys van Everbode voirscreve, noch aengenomen te maken op zyn cost ende last, metten patroen daer toe dienende, een boordt met vyff schilden of capruynen, waer van het boordt zal hebben 6 diverse patroonen oft ronden, om op een cappe te setten vander historien, alzoo denselven Jannen op datum als boven te kennen gegeven is, welck boordt sal alzoo breedt ende lanck weesen als het boordt is dwelck Barthelmeeus vanden Kerckhoven, borduerwercker tot Bruessel woenende, voer den voirscreven prelaet gemaickt heeft, by Jannen voirscreven gesien ende oyck gemeten, maer het faitzoen sal weesen gelyck het boordt vande beester cappen tot Everbode weesende. Item den groont zal zijn vande fynsten besten ende cleynsten goude, dat Jan voirscreve tot Antwerpen oft andere plaetsen sal moegen coepen. Ende dat zal hy alzoo vast ende compres by een leggen als dat sal moegelyck weesen, ende voirts alle snagie ende bequamheyt metten naicken daer op te maken, nae duyteyschen vanden werck voirscreve. Voer welcke voirscreve conste ende arbeyt, metten anderen materialen totten voirscreven werck behoeffelyc, altezamen volmaickt zynde als voirscreve is ende ten meesters pryze, sal de voirscreven Jan hebben eens twee hondert vyftich carolus gulden, stuck tot twintich stuvers Brabant gerekent. Met conditie nochtans ondersproecken expresselyck zoo verre den selven cooper, die dit voirscreve werck heeft doen maken, nyet en gelieffde te houden, all waert oyck alzoo dat de cooper daer aen egheen gebreck en wiste noch daer aen bewysen en conste, dat nochtans de cooper tvoirscreve werck nyet en sal moeten houden, ende alzoo oyck nvet betalen, sonder fraude ende argelist. Aldus gedaen tot Everbode. Daer by ende aen zyn geweest, als getuyghen, Claes van Bladel, portier tot Everbode, Jan van Boemen, gastwerder aldaer, ende Mathyes Rommets hier toe geroepen ende gebeden.

Desuper recepit diversis temporibus ut per quitantiam patet a R^{do} D^{no} Averbodii — centum quinquaginta carol. Alsoe eest : Jan Scherniers.

Item daer nae a^o lxxv novemb. xv^{ja} tot Everbode heeft Jan Schernyers voirscreve noch ontfanghen — neghentien carol. guld. Also Jan Scherniers.

Ibidem, fol. 5^{vo}.

III.

1565, mars 9. — *Contrat avec Jean Scherniers pour la confection d'un orfroi de chape, avec chaperon représentant l'Assomption de la Vierge.*

Anno lxxv, martii nona, stilo Leodienni, heeft Jan Schernyers voirscreve teghen Heer Mattheeus, abt des Goidshuys van Everbode, aengenomen te maken een figure van onsser liever vrouwen, hoe dat zy opwaerts nae den hemel voer, te weeten dat de figure sal hebben op haer hoeft een croene met veel sterren daer boven gemaickt, ende op elck zyde, zoo aen de rechte als aen de slyncke zyde, twee figuren van engelen, ende onder hairen voet de mane. Item tuschen de figuren van den engelen, sal coemen de sonne met hair stralen. Ende is voirwaerde dat Jan voirscreve den groont van desen werck zal maken van fynen goude. Ende dese figure zal lanker ende breeder weesen, de breyde van eenen vinger, dan is het patroon oft figure van de Driewildicheyt, hem op datum als boven vor ooeghen gehouden ende bij hem gemeten tot Everbode. Voer welcke figure, gemaickt als voirscreve is, zal Jan voirscreve hebben 14 carolus gulden eens 't stuck tot twintich stuferos Brabants gerekent, sonder fraude ende argelist. Aldus gedaen tot Everbode op datum voirscreve in presentien Mr. Jan Loemans ende Mr. Matheus Tsvolvers, welcke voirscreve 14 car. guld. heeft Jan Schernyers, doer handen Mr. Matheeus Tsvolders, van mynen Eerw. Heer tot Everbode a^o xvc lxxv, den xiiij april, stilo Leodiensi, ontfanghen.

Anno lxxv, Januarii tertia, stilo Leodiensi, heeft de boven gescreven Jan noch aengenomen teghen den Eerw. Heer van Everbode voirscreve diversche sorten van bloomen te maken van fynen goude, van welcken bloomen van fynen goude gemaickt zal de voirscreve Jan hebben, van elcker bloomen oft van elcken stuck 10 stuv. Brab. Aldus gedaen, a^o et die praescriptis, tot Everbode praesentibus mgro Johanne van Gelove ende M^o Matheus Tsvolders.

Anno ut supra, op diversche stonden ende tyden, heeft Jan Scher-nyers ontfangen, uyt handen Matheeus Tsvolders, van den prelaet voirscreven, voer hondert twelff diversche goude bloomen, zess ende vyfftich carol. guld.

Ibidem, fol. 6.

IV.

1562, janvier 17. — *Convention avec les frères van Roesbroeck à propos de la confection d'un orfroi pour tunicelle.*

Anno lxiij, januarii xvij^a stilo Leodiensi, tot Everbode hebben aengenomen teghen heeren Matheusen van Rethy, abdt ende prelaet des goidshuys van Everbode, Anthonys van Roesbroeck ende Peter van Roesbroeck gebruikers, boerdurwerckers tot Lyer wonende, een boert met zynder toebehoirten te maken tot eenen subdyaken rock van zoe veel stucken ende ronden daer toe dienende, nae de patroenen hun gegheven ende naemaels noch te ghevenen, van welcke stucken ofte boerden voirscreve den gront zal wesen van fynen goude daer alderbest toe dienende, wel wast by een geleet ende mets alsulcken diversche colueeren vander beester zyde als dat behoirt, waer inne zy hunn selven nyet en moghen sueken ten achterdeel vanden abdt voirscreven, ende dit boert moet alzoecostelyck wesen ende nyet arger maer beter als dat boert is dat Pauwels van Yteghem ende Obeth zijn swager tot Everbode gemaickt hebben, dwelck zy tot Everbode gesien hebben. Is oick voirevaerde ende ondersproeken by den abdt voirscreven dat zy zullen dwit oft naecken, dat tot desen boerden behoirt gemaick te zyne, het tzy de aensichten, handen, voeten ende anderssins zullen doen maken op hunnen cost, ende daer naer dat werck oft boert volmacken ende opmacken nae zynen eyss, totten lysten toe exclusys, als behoirt, om daer naemaels peerlen op te setten; tot welcken werck ofte boert voirscreve zy moeten leveren allen die stoff het tzy goudt, silver, zyde oft anderssins daer toe dienende. Waer voir, aldus loffelyck ende ryckelijck alst voirscreve is gemaickt zynde, tot meesters pryze, binnen zes oft zeven maenden nae dat van desen volgende, zullen zy hebben hondert ende vyfftich carolus gulden, den gulden gerekent tot twintich stuvers Brabants, all sonder fraude ende argelist. Aldus gedaen anno et die quibus supra tot Everbode. Daer by waeren als getuygen heer Jan Mentens Camerlynck, Heer Everaert van Bilzen cappelaen ende M. Matheus Foldirs. Ende om meerder zekerheyte der dingen boven gescreven te voldoen zoe hebben wy

Anthonis ende Peter als boven dit met onser eygen hant onderteeckent.

Iem a^o lxij, maii xix, opten derden dach van Pinxten, hebben wy ondergescreven ontfangen vanden prelaet van Everbode, opt werck dat wy vanden selven prelaet aengenomen hebben, de somme van vyftich carol. guld. ende dit op goede rekeninge. Oirconder onse naemen hier onder gescreven.

Peeter van Rooesbroeck.

Cornelis van Rooesbroeck.

Item anno lxij, den xv^jn dach van Apriel, hebben wy ondergescreven boerduerwerckers noch vanden prelaet van Everbode ontfangen, opt werck dat wy vanden selven prelaet aengenomen hebben als hier boven, by den voirwaerden daer van zynde blyckende is, de somme van hondert carol. gulden, ende aldus vanden voirscreven prelaet betaelt hebben wy des toirconden onze namen hier onder gescreven.

Cornelis van Rooesbroeck.

Peeter van Rooesbroeck.

Ibidem, fol. 4.

V.

1550, juin 13. — *Contrat avec le brodeur François van Yeteghem pour la confection d'un orfroi de chasuble représentant le martyre de saint Mathieu.*

Op huyden hier onder gescreven, heeft Frans van Yetegem, borduerwercker wonende tot Lier, mynen heeren van Everbode gelooft te maiken een cruys tot een kasel oft kasuvel voir de kercke van Everbode voirscreve op conditien hier naevolgende :

Item, inden iersten, moet 't voirscreve cruys achterlanck weesen twee ellen ende alsoe breet als den bort vander bester cappen tot Everbode, die heer Dionys abt saliger heeft doen maiken, ende daer inne sal hy moeten maiken vyff ronden ende int midden een groote ronde, in de welcke sal hy moeten maiken die legende van Sinte Matheo apostel, welgestoffeert met goeden goudt ende zye vanden selven couleur ende fatschoen gelyck die voirscreve cap is, ende gelyck hem den patroen van den ronden geleverd is, ende tusschen de ronden sal hy maiken schoen loeverwerck ende daer inne myns heeren wapenen voirscreve ende de lysten sal hy insgelycx maiken gelyck de lysten vanden voirscreve bester cappen gemaect zyn.

Item den bort voir sal langh moeten weesen zeven vierendeel, ende alsoe breet als tvoirscreve achterste ende daer inne sal hy moeten maiken drie ronden, gelyck hem den patroen daer aff geleverd is, gelovert ende gelyst gelyck 't vorscreve achterste.

Item alle die voirscreve stoffen, te weeten van gout, silver, zye ende alle andere nyet uytgescheyden dan alleen perlen, die men totten voirscreve cruys oft bort behoeven sal, sal die voirscreve Frans op zyn cost ende last besorgen ende coopen, ende en sal nyet arger moegen weesen maer liever beter dan die stoffe die men heeft georbert totter voirscreve bester cappen; ende want mynen heer de meeste kennisse van borduerwercke nyet en heeft, soe heeft Frans mynen heer geloeft hem nergerincx inne te sueken, maer tselve maiken gelyck mynen heer hem dat toebetrouwende is ende gelyck hy daer eere aff hebben wilt.

Item als tvoirscreve werck volmaeckt sal zyn, sal men tselve by meesters hen dies verstaende doen visiteren, ende bevindt men aldan dat Frans hem daer inne gesocht heeft, ende nyet alsoe goeden werck oft stoffe ende is als den bort vander voirscreve bester cappen, soe sal Frans gehouden zyn tvoirscreve werck wederomme te nemen, ende mynen heer zyn gedeburseerde penningen te restitueren oft alsoe goeden werck te maiken als voirscreven is.

Item die voirscreve Frans heeft geloeft dit voirscreve werck volmaect te hebbene ende mynen heer te leveren in Vastelavont naestcomende, ende oft hy hier inne gebreckelyck bevonden woirdt, soe sal men hem daer voer moegen affcorten van zyne principale penningen 6 carolus gulden tot prouffyt van S^t Jan tot Everbode voirscre.

Item dit werck aldus gemaect zynde als voirscreve is, ende tot meesters pryse sal die voirscreve Frans van mynen heere hebben zessenegentich carolusgulden, tsuck tot twintich stivers Brabants gerekent, waer aff Frans voirscreve van mynen heere int gereede ontfangen heeft, op goede rekening, de somme van zessendertich der voirscreve gelycke carolus gulden. Ende daer en boven heeft hy noch ontfangen twee ende een halffnen carolusgulden ter cause vande ronden voirscreve die Frans tot Lyer heeft doen maiken, ende dies sal hy mynen heere de ronden moeten laten als tvoirscreve werck gemaect is. Welcke 2 1/2 carolus aende voirscreve principale somme nyet en sullen woirden gecort. Diets geschiet tot Everbode opten xiii^{den} dach Junii, anno xvc ende vyftich; daer by ende aen zyn geweest Mathys Vander Heyden ende Peter die Becker, cleermaiker tot Testelt, als getuygen hier toe geroepen ende sunderlinge gebeden.

Item eadem xiiij Junii recepit dictus Franciscus, in presentia prescriptorum, testium a R^{do} D^{no} per Henricum Driedons ad bonum computum 36 carolus gulden.

Eodem anno, in octobri accepit dictus Franciscus a fratre Theoderico, camerario Averbodiensi, in Lier 12 carolus.

Anno 1j^o ipsa die Stephani, stilo Leodiensi, recepit dictus Franciscus a R^{do} D^{no} Averbodii 18 1/2 carolus. Anno 1j^o, februarii nona stylo, Leodiensi, recepit dictus Franciscus a R. D. pro plenaria solutione ducentorum xcvi carolorum 19 1/2 carolos, teste signo manuali proprio, hic eadem die posito. Et sic totaliter solutum est et complanatum.

Ibidem, fol. 161 ro et vo.

VI.

1563, mars 4. — *Contrat avec Barthélméy van den Kerckhoven de Bruxelles pour la confection d'un orfroi de chape, avec chaperon représentant une scène de la vie de Notre-Dame.*

Anno xv^e lciij, martii quarta stilo Leodiensi, heeft Barthelmeeus vanden Kerckhove, borduerwercker tot Bruessel by Cantersteen woevende, teghen heeren Mattheus van Rethy, prelaet des goidhuys van Everbode, aengenomen te maken een boerdit met twee schilden oft capruynen om op een cappe te setten, van de historien alzoe den selven Barthelmeeusen gegeven is te weeten van Onser Liever Vrouwen, alzoe goet ende duedelyck, met oyck de lengde ende breyde ende tselve faitsoen van lysten als dat boerdit inder kercken van Sinter Goelen tot Bruessel voirscreve is vander historien vanden heyiligen Sacrament, te weeten den grondt van fynen cleynen goude, alzoe dicht te bedecken als dat zal moegelyck weesen, ende voirts alle zieragie ende bequaemheyte metten naicten daer op te maken nae d'uuysteyschen van den werck voirscreve. Des zal de voirscreve Barthelmeeus setten in elcken boeret vier diversche patroenen, daer nochtans in de voirscreve cappe van Sinter Goelen maer drie patroenen en staen op elck zyde, voer welcke voirscreve conste ende arbeyt zal de voirscreve Barthelmeeus hebben hondert Philippus daelders eens, stuck tot vyff ende dertich stuvers Brab. gerekent, met alzulcke conditie ende restrictie nochtans dat de voirscreve prelaet ongehouden zal zijn tselve werck te ontfanghen zoe verre als voirscreve is nyet gemaick ende is. Dits geschiet tot Bruessel, inde herberge van Everbode, op datum boven gescreven. Daer by ende aen zyn

Anal. Praem.

geweest, als getuygen, heeren Loedewyck van Tille, heer Everardt van Bilzen ende Oriaen van Hove, hier toe geroepen ende gebeden.

Anno xv^c lxxv, februarii xxiiij, stilo Leodiensi, heeft Jan Schernyers borduerwercker aengenoemen teghen den prelaet van Everbode voirscreve te maken veel diversche goude letteren van fynen goude. Ende sal hebben voer elcke lettere gemaickt opte groote ende faitzoen hem overgegeven — twee ende eenen halffnen stuv. Brab. Aldus gedaen in presentien heer Everardt Smeyers ende Mr Matheus Tsvolders op datum voirscreve. A^o lxxv, martii nona, nae styl van Ludick, heeft Jan Schernyers voirscreve tot Everbode geleverd 26 der bovengescreven letteren, waer voer op datum als boven de voirscreve Jan heeft ontfangen, uyt handen Mr Matheus Tsvolders van mynen Eerw. heeren tsamen de somme van drie carol. gulden vyff stuvers Brab.

Item a^o lxxiiij, maij xxv, heeft Jochom Brans, tot Diest woenende, gedraidt 12 broessen voer de borduerwerkers ende daer voer op datum als voer betaelt tsamen 12 stuvers.

Ibidem, fol. 4^{vo}.

VII.

1564, novembre 20. — *Instructions données au brodeur Jean Scherniers pour l'entretien des ornements de l'église d'Averbode.*

Anno xv^e lxxiiij^o, den xx^{en} novembris, heeft jan Schernyer, bordurwercker tot Liere, inde kerckhoffstrate woenende, aengenomen den dienst van boerdurwerck tot Everbode ende geloift den Eerw. Heere Matheus van Rethy, abt des goidshuys van Everbode voirscreve, wel duegdelyck, getrouwelyck ende ten meesten prouffyte te dienen in allrehande werck van bordueren, sonder hem oft yemanden anders in 't werck, oft in den stoff, oft oyck in 't coepen van den werck oft in stoff te suecken. Ende hy sal gehouden zyn t'allen plaetsen, daer des van noode sal weesen, te reysen om 't voirscreve werck oft de stoff te coepen, welck werck oft stoff de abt betalen sal metten verteerden costen die Jan daer omme gedaen sal hebben.

Item, alzo langhe alst mynen heere hem gelieven sal, zoo sal hy gehouden zyn mynen heer voer andere heeren te dienen ende gerieven.

Item hy sal van jaer tot jaer ende 't allen tyden, als 't van noode sal weesen, moeten ende schuldich zyn te reformeeren, te maken, te stoppen, te versiren ende loffblaerlyck onderhouden allen de cappen,

casulen, dyenrocken, altaircleeren, stoelen, manipulen, lappen, ornamenten ende allrehande missgewade, met oyck alle de perlen die souden moeghen loss zyn vast te maken, ende, inde plaetse van de gebroocken perlen oft verloren, andere te setten ende te stellen der kercken van Everbode aengaende, sonder yets daer voer te eyschen oft te reekenen.

Item, voer desen dienst voirscreve, sal hy hebben ten twee jaeren van mynen Eerw. Heer een gewerfft tabbaert laken, gelyck dander familie, waer van den yersten dach sal weesen te Paeschen a^o lxxv^{tich}, nae styel van Ludyck. Ende als hy tot Everbode werckt, sal hy een camer ende logys hebben, ende sal opte eedtcamer moeghen coemen eeten.

Item des winters ende t' anderen tyden, als hy des behoeven sal, soo sal hy aenden kelwerden kerssen halen.

Item, voer elke dachuere die hy voer myn heer werckt bynnen den Goidshuys van Everbode, zal hy hebben van Paesschen tot Ste Dyonisse — drie stuvers, ende van Ste Dyonisse tot Paesschen sal hy hebben — twee ende eenen halven stuver, wel verstaen nochtans dat deselve Jan altyt sal moeten wercken van Ste Dyonisse tot Paesschen, 't smorgens cort naeden zess hueren, ende van Paesschen tot Ste Dyonisse nae den opganck vander zonne. Ende des avonts, zoo wel in den zomer als inden winter, altyt tot zeven hueren. Maer voer de dachhuerenvan den ouden werck daer en sal hy nyet aff hebben als boven. Ende als hy cleermakers oft anders knechten moet hebben, die sal myn heere loenen ende betalen van honnen dachueren, ende binnen den godshuyze zullen zy als dan cost ende logys hebben, sonder fraude ende argelist. Aldus gedaen etc.

Ende in meerder zekerheyt oyck by my onderteeckent, alsoe eest by my Jan Scherniers.

Ibidem, fol. 5.